

Auf den Bühnen On Stage Sur scène

Große Autoren, berühmte Darsteller, vielfältige Darbietungen, interessante Geschichten, zeitgenössische und klassische Stücke, Ballett und Tanztheater, Oper, Musical und Gospel... Das Angebot der hauptstädtischen Theater für die neue Spielzeit 2016-2017 ist reich, bunt und spannend.

Mood(s)
© Miikka Heinonen

TANZ

Mit einem aufwühlenden Abend beginnt das Tanzprogramm: „Cold Blood“ von Choreographin Michèle Anne de Mey und Filmregisseur Jaco van Dormael zu Texten von Thomas Gunzig. Nach dem überaus erfolgreichen „Kiss and Cry“ kommen die belgischen Künstler zurück mit einem Programm, das sich mit sieben verschiedenen Arten des Sterbens auseinander setzt. (GTL, 29. und 30. September, 20.00 Uhr)

Luxemburgische und ausländische Künstler haben sich in einem neuen Kollektiv zusammengeschlossen, den Artgonauten. Unter der Leitung von Philippe Talard und zu einer eigens komponierten Musik von André Mergenthaler bringen sechs Tänzer (u.a. Sylvia Camarda und Jean-Guillaume Weis), drei Schauspieler, ein Sänger und zwei Musiker „Argos“ auf die Bühne, inspiriert von Ovids Metamorphosen und anderen Mythen der klassischen Antike. (GTL, 1. Oktober um 20.00 Uhr, 2. Oktober um 17.00 Uhr)

„Je danse parce que je me méfie des mots“ ist der Titel eines Tanzabends, der die japanische Tänzerin und Choreographin Kaori Hito mit ihrem Vater, dem Bildhauer Hiroshi Ito, konzipiert hat. Intensiv ist die Beziehung zwischen Vater und Tochter, im Leben und auf der Bühne, und es gelingt ihnen meisterhaft, diese Bezie-

hung mit dem Publikum zu teilen. (GTL, 7. und 8. Oktober um 20.00 Uhr)

Mit „Il Ritorno“ von der australischen Truppe Circa gastiert eine bemerkenswerte internationale Koproduktion im Grand Théâtre. Yaron Lifschitz schickt seine Tänzer auf die Suche nach der Heimat. Dazu dient ihm die Geschichte der Rückkehr des Odysseus nach seinen langen Irrfahrten, wie Monteverdi sie in *Il Ritorno d'Ulisse* beschreibt, als Vorlage, aber auch die Befreiung der italienischen Juden aus dem Lager Auschwitz, die Primo Levi in *Die Wahrheit* so eindrucksvoll geschildert hat. (GTL, 25. und 25. Oktober um 20.00 Uhr)

Wie „Il Ritorno“ ist auch „Conceal / Reveal“ der Russell Maliphant Company auf dem Programm des Luxembourg Festivals. Seit nunmehr zwanzig Jahren arbeiten Choreograph Maliphant und sein Lichtdesigner Michael Hulls zusammen. In dieser langen Zeit haben sie eine spezielle Sprache zwischen Tanz und Licht entwickelt, die durch die Musik von Barry Anderson und Mukul wundervoll ergänzt wird. (GTL, 9. November um 20.00 Uhr)

Aus Brasilien kommt das berühmte Ensemble Grupo Corpo, das dem Luxemburger Publikum zwei neue Choreographien zeigt, die extra für den 40.

Geburtstag des Ensembles geschaffen wurden. Mit „Suite Branca“, einer Arbeit „ganz in Weiß“ und „Dança Sinfonica“ entführen die Tänzer uns in magische Welten. (GTL, 16. und 17. November um 20.00 Uhr)

Ende November zeigt uns die einheimische Choreographin Anu Sistonen ihre neue Arbeit „Mood(s)“. Fünf Tänzer, eine Sängerin und ein Musiker (Schlagzeug und Marimba) bringen die menschlichen Stimmungen auf die Bühne, denen das Stück seinen Namen verdankt. Die Premiere dieser Aufführung ist am 10. und 11. November in Esch. (GTL, 29. und 30. November um 20.00 Uhr)

Gleich vier Abende gastiert das Tanztheater Pina Bausch in der ersten Dezemberwoche in Luxemburg, und zwar mit „Vollmond“, einem Werk aus dem Jahre 2006. Pina Bausch und Szenograph Peter Pabst fordern ihren Tänzern viel ab, denn „Vollmond“ ist ein „Wasserstück“. Für Kenner von Pina Bauschs Werk ist „Vollmond“ ihre intensivste Arbeit. „Vollmond“ ist stark, weil es der alten Tanztheaterkraft vertraut, den Wurzeln des Ausdruckstanzes, der Anfang des 20. Jahrhunderts den von Zwängen befreiten Körper als ästhetisches Prinzip feierte.“ (Die Zeit, 18.05.2006.) (GTL, 7., 8., 9. und 10. Dezember um 20.00 Uhr)

Il Ritorno

© Tristram Kenton



OPÉRA / MUSICAL / CYCLE CONTEMPORAIN

La saison dans le domaine de l'opéra et du musical ouvre avec un spectacle hors pair figurant au programme du Luxembourg Festival. «Kiss me, Kate», le musical célèbre de Cole Porter, viendra à Luxembourg dans une production du Théâtre du Châtelet à Paris, coproduit par les Théâtres de la Ville de Luxembourg. L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg accompagnera des chanteurs de renom international qui nous présentent l'adaptation drôle et enjouée que Cole Porter a faite de *La mégère apprivoisée* de Shakespeare. (GTL, les 15, 16, 18, 19 et 20 octobre à 20h00, le 16 octobre aussi à 15h00).

C'est dans un monde complètement différent que nous entraîne «L'autre hiver», une œuvre contemporaine de Dominique Pauwels sur un livret de Normand Chaurrette. Paul Verlaine et Arthur Rimbaud se rencontrent sur le pont d'un bateau, quelque part dans une des mers du nord. Mais ils ne sont pas seuls: un enfant, une mère... A Luxembourg, *United Instruments of Lucilin* assurent l'accompagnement orchestral de deux chanteuses, des Chœurs Gulbenkian et du Chœur des Enfants de la Monnaie. (GTL, le 27 octobre à 20h00; introduction en français: 19h30).

Nous restons dans un environnement aquatique avec «Sound Theatre with Crocodiles» présenté par *Distractfold* dans le

cadre du *rainy days festival 2016* de la Philharmonie. Originaires de Manchester, les membres de *Distractfold* viennent de disciplines diverses comme le design, l'architecture, le film, la musique électronique et la photographie. Ils ne manqueront pas de surprendre le public luxembourgeois! (GTL, le 3 décembre à 18h30).

Un grand classique embellira les semaines avant Noël: «La Bohème» de Giacomo Puccini, mis en scène par Wout Koeken et en musique par l'orchestre luxembourgeois *Esto Armonico*, renforcé par des élèves du Conservatoire de Luxembourg et dirigé par le jeune chef d'orchestre belge Karel Deseure. (GTL, le 18 décembre à 17h00, le 20 et le 22 décembre à 20h00; introduction en français une demi-heure avant le début du spectacle).

L'année 2016 finira en beauté avec Queen Esther Marrow et «The Harlem Gospel Singers Show». Découverte par Duke Ellington quand elle avait 22 ans, Esther Marrow a chanté avec les plus grands interprètes et ravi de nombreux spectateurs dans le monde entier. Luxembourg est une étape de sa tournée d'adieu, et pas des moindres, puisque Esther Marrow et ses Gospel Singers fêteront le passage de l'année au Grand Théâtre où ils donneront une deuxième concert le 1^{er} janvier. (GTL, le 31 décembre à 19h00, le 1^{er} janvier 2017 à 17h00). ➤

the Lions

© Jean Louis Fernandez



Conceal / Reveal

Broken Fall: Adam Kirkham, Carys Staton et Nathan Young

© Hugo Glendinning



SPRECHTHEATER

„≈ [ungefähr gleich]“ des schwedischen Autors Jonas Hassen Khemiri macht den Auftakt im Bereich Sprechtheater. Menschen treffen aufeinander, stellen Bezüge her, machen Assoziationen, erzählen von ihren Träumen, hinterfragen wirtschaftliche Modelle, prüfen Leben und Arbeit auf ihren materiellen Wert hin. Konstantin Bühler, Petra Förster, Sebastian Herrmann, Nora Koenig und Raoul Schlechter spielen in einer Inszenierung von Stefan Maurer. (TDC, 27. und 28. September, 4. und 5. Oktober, jeweils um 20.00 Uhr; Einführung um 19.30 Uhr)

„Pura Vida“ ist ein Auftragswerk der hauptstädtischen Theater an den Schriftsteller Luc Spada, der vielen wegen seiner herausragende Leistungen in Poetry-Slam bekannt sein dürfte. In dem Stück, setzt der Autor sich mit vernetzter Welt, Anerkennung, Ehre, Liebe, Freundschaft auseinander. Nickel Bösenberg, Luc Schiltz und Angelika Zacek spielen in einer Regie von Max Claessen. (TDC, 22., 24. und 25. November, 1. Dezember, jeweils um 20.00 Uhr; Einführung um 19.30 Uhr)

Wie Penelope wartet Molly Bloom in James Joyces epochalem Roman «Ulysses» jahrelang auf ihren Mann. Im Gegensatz zu Penelope aber wartet sie nicht in keuscher Ungeduld auf Leopold und trennt Gewebtes wieder auf, sondern sie hat eine Affäre. Das letzte Kapitel des Romans ist Mollys Monolog gewidmet, auf 60 Seiten ohne Interpunktion. Unter der Regie von Ulrich Haller nimmt Barbara Nüsse das große Selbstgespräch wieder auf, das sie 1986 in Hamburg geschaffen hatte. (TDC, 6. Dezember um 20.00 Uhr. Einführung: 19.30)

So sicher wie alle Jahre wieder Weihnachten ist, so kommt auch alle Jahre wieder „Der Messias“ von Patrick Barlow mit Michael Wittenborn und André und Marie Jung. Zwei abgetakelte Schauspieler versuchen sich an der Weihnachtsgeschichte, unterstützt (oder auch nicht) von Frau Timm. So wie „Dinner for one“ zum Sylvesterabend gehört, gehört „Der Messias“ zur vorweihnachtlichen Zeit. (TDC, 23. Dezember um 20.00 Uhr)



Phedre(s)
© Pascal Victor

SPECTACLES EN FRANÇAIS

Hervé Sogne, acteur bien connu du public luxembourgeois, dédie un spectacle à Serge Gainsbourg. Entouré de musiciens, de danseurs et de comédiens, il incarne dans «Gainsbourg, Gainsbarre, faut voir» un Serge Gainsbourg complexe, en rendant justice à l'artiste extroverti et à l'homme sensible et discret. (TDC, le 21, 22, 24 et 28 octobre à 20h00).

Nous avons fêté cette année le centième anniversaire du Dadaïsme, ce mouvement artistique né à Zurich en 1916 qui par des créations et manifestations absurdes voulait attirer l'attention sur l'absurdité de la guerre que d'aucuns ont qualifié de «grande». Dans la revue «Par-delà les marronniers» Jean-Michel Ribes, directeur du Théâtre du Rond-Point à Paris, met en scène trois dandys se réclamant du dadaïsme, dans la France du début des années 1920. Subversifs et moqueurs, ils rient de tout, de la société bornée, des mœurs rigoureuses et bigotes, de la hypocrisie des âmes bien pensantes. (GTL, 29 octobre 2016 à 20h00, introduction à 19h30).

Un des rôles emblématiques du théâtre est sans doute celui de Phèdre, immortalisée par Euripide et Sénèque, et surtout par Jean Racine. La figure de cette reine altière, éprise de son beau-fils, mais aussi femme humiliée, consciente de sa faute, enfermée dans un carcan social et affectif qu'elle ne saura rompre a aussi inspiré de nombreux auteurs contemporains,

comme le Canadien d'origine libanaise Wajdi Mouawad, l'actuel directeur du Théâtre national de la Colline ou Sarah Kane, l'auteure britannique remarquable qui s'est suicidée à 28 ans et qui dans *Phaedra's Love* a adapté *Phèdre* de Sénèque. Le metteur en scène Krzysztof Warlikowski qui a aussi utilisé des éléments de l'œuvre de l'auteur sud-africain et Prix Nobel de littérature (2003) J.M. Coetzee donne le rôle titre de «Phèdre(s)» à Isabelle Huppert. «Plurielle et unique: une femme et toutes les Phèdre(s) sont là», écrit *Le Monde*. (GTL, les 26 et 27 novembre à 20h00, introduction une demi-heure avant le spectacle).

Le lendemain, Isabelle Huppert lit Sade au Théâtre des Capucins. Dans «Juliette et Justine, le vice et la vertu» la grande actrice prête sa voix aux deux sœurs, «Justine et Juliette, deux sœurs aux destins opposés, l'une perdue par la vertu, l'autre triomphant par le vice» (Programme Théâtres). (TDC, le 28 novembre à 20h00).

Un spectacle magnifique nous attend à la mi-décembre pour finir l'année en beauté: «Le Cid» de Pierre Corneille dans une coproduction internationale. Dans cette grande pièce classique, le metteur en scène Yves Beaunesne interroge les relations entre les générations, entre devoir et amour, entre lois sociales et sentiments. (GTL, les 14, 15 et 16 décembre, introduction une demi-heure avant le spectacle).

Par delà les Marronniers
© Giovanni Cittadini Cesi



Gainsbourg Gainsbarre faut voir
© Sylvain Munch



OP LËTZEBUERGESCH

Véier Lëtzebuenger Heiser (d'Theatereen aus der Stad a vun Esch, de Kasematentheater an de Trifolion) hun sech zesumme gedinn fir „En Tiger am Rousegäertchen“ ze koproduzéieren. De Frank Feitler (a säin Ensemble vun 9 Schauspiller) erschaffen op Grond vun enger Textvirlag vum Marc Limpach en Owend iwwert d'OPA, déi de Lakshmi Mittal am Januar 2006 géint Arcelor lancéiert. D'Regierung ass a Panik, de Premier am Mali, d'Land op der Kopp... Et spillen de Luc Feit, de Fernand Fox, de Steve Karier, d'Désirée Nosbusch, d'Josiane Peiffer, d'Christiane Rausch, d'Annette Schlechter, de Serge Tonon an d'Anouk Wagener. (GTL, 10., 12. a 15. November um 20 Auer, den 13. Dezember um 17 Auer)

IN ENGLISH

Richard Kapuściński, (1932-2007) was a Polish journalist, reporter and author. Although he was often mentioned as a candidate for the Nobel Prize in Literature, he never received it. However, his peers and his readers all over the world honor him as an shrewd, intelligent and very precise observer of all the horrors that have marked the recent years: the genocide in Ruanda or the civil war in Somalia for instance. Salman Rushdie said about him: «One Kapuściński is worth more than a thousand whimpering and fantasizing scribblers. His exceptional combination of journalism and art allows us to feel so close to what Kapuściński calls the inexpressible true image of war». The *Théâtres de la Ville de Luxembourg* have coproduced with Young Vic (London) and HOME (Manchester) „The Emperor“. In this text (1978), Kapuściński analyses the decline and fall of Haile Selassie's regime in Ethiopia. Directed by Walter Maierjohann, Kathryn Hunter will create a large variety of characters illustrating the entourage of a ruler at the end of his political career. (GTL, 12th, 13th and 14th October at 8 p.m. Introduction at 7.30 p.m)

Donnons le mot de la fin à Victor Hugo: «Le théâtre n'est pas le pays du réel: il y a des arbres en carton, des palais de toile, un ciel de haillons, des diamants de verre, de l'or de clinquant, du fard sur la pêche, du rouge sur la joue, un soleil qui sort de dessous la terre. C'est le pays du vrai: il y a des cœurs humains dans les coulisses, des cœurs humains dans la salle, des cœurs humains sur la scène.» Tas de Pierres III (1830-1833).

Simone Beck

L'autre Hiver
© Kurt Van der Elst



Penelope
© Krafft Angerer

